



儿童经典童话故事
ERTONGJINGDIANTONGHUAGUSHI

打火匣

DAHUOXIA

车艳青◎编

★★★★
大图大字
四色

中国人口出版社
China Population Publishing House
全国百佳出版单位



儿童经典童话故事

大图大字

打火匣

车艳青 ★ 编

中国人口出版社
China Population Publishing House
全国百佳出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

打火匣 / 车艳青编. — 北京 : 中国人口出版社,
2015.1

(儿童经典童话故事)

ISBN 978-7-5101-3037-3

I. ①打… II. ①车… III. ①故事课 - 学前教育 - 教
学参考资料 IV. ①G613.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第288996号

儿童经典童话故事

打火匣

车艳青 编

出版发行	中国人口出版社
印刷	天津泰宇印务有限公司
开本	889毫米 × 1194毫米 1/20
印张	14
字数	20千字
版次	2015年1月第1版
印次	2015年1月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5101-3037-3
定价	100.00元 (全十册)

社 长	张晓林
网 址	www.rkcbs.net
电子信箱	rkcbs@126.com
总编室电话	(010) 83519392
发行部电话	(010) 83530809
传 真	(010) 83519401
地 址	北京市西城区广安门南街80号中加大厦
邮 编	100054

版权所有 侵权必究 质量问题 随时退换

录

目

M U L U

☆ 陪伴宝贝的
好 书 册 ☆

1

dǎ huǒ xiá
打火匣

7

ā fán tí de gù shi
阿凡提的故事

13

hú li hé pú tao
狐狸和葡萄

19

hú li hé wū yā
狐狸和乌鸦



dǎ huǒ xiá

打火匣

yí gè shì bīng zài huí jiā de lù shàng yù dào le yí gè

lǎo wū pó 。 wū pó qǐng shì bīng bāng yí xià máng shì bīng tóng
yì le 。



wū pó qǐng shì bīng dào
巫婆请士兵到

yì kē shù dǐ xià
一棵树底下，

ràng shì bīng dài zǒu
让士兵带走

shù dòng lǐ de
树洞里的

qián , ér tā zhǐ
钱，而她只

yào shù dǐ xià de
要树底下的

dǎ huǒ xiá
打火匣。



shì bīng qǔ wán dōng xī wū pó jiù
士兵取完东西，巫婆就

jiāng tā lā le shàng lái tā kǎn xià le
将他拉了上来。他砍下了

wū pó de tóu rán hòu bǎ nà ge dǎ huǒ
巫婆的头，然后把那个打火

xiá fàng zài yī dài lǐ yì
匣放在衣袋里，一

zhí xiàng chéng lǐ zǒu qù
直向城里走去。



shì bīng dài zhe qián lái dào chéng lǐ tā zhù jìn le háo
士 兵 带 着 钱 来 到 城 里 。 他 住 进 了 豪
huá de fáng zi jiāo le hěn duō péng you hái jiù zhù le hěn
华 的 房 子 ， 交 了 很 多 朋 友 ， 还 救 助 了 很
duō qióng rén hòu lái qián huā wán le shì
多 穷 人 。 后 来 钱 花 完 了 ， 士

bīng mǎi bu qǐ là zhú biàn cā le yí xià
兵 买 不 起 蜡 烛 便 擦 了 一 下

dǎ huǒ xiá chū xiàn le yì zhī xiǎo
打 火 匣 ， 出 现 了 一 只 小

gǒu shì bīng shuō xiǎng yào qián xiǎo
狗 ， 士 兵 说 想 要 钱 ， 小

gǒu biàn bāng tā shí xiàn le tā cái
狗 便 帮 他 实 现 了 ， 他 才

zhī dào dǎ huǒ xiá
知 道 打 火 匣

de shén qí zhī
的 神 奇 之

chù 。 cā jǐ
处 。 擦 几

xià chū jǐ
下 出 几

zhī gǒu 。
只 狗 。



shì bīng xiǎng jiàn gōng zhǔ měi tiān wǎn shàng dōu ràng xiǎo gǒu
士兵想见公主，每天晚上都让小狗
bǎ zhè ge guó jiā de gōng zhǔ dài dào tā de miàn qián guó wáng
把这个国家的公主带到他的面前。国王
hé wáng hòu zhǎo dào le
和王后找到了
zhè ge shì bīng bǎ tā
这个士兵，把他
guān jìn le dà láo
关进了大牢。



shì bīng zài bèi jiǎo sǐ zhī qián qǔ chū le dǎ huǒ
士兵在被绞死之前，取出了打火
xiá cā le jǐ xià jiào chū le xiǎo gǒu
匣，擦了几下，叫出了小狗
men xiǎo gǒu men bú dàn jiù le tā
们。小狗们不但救了他，
hái bāng tā qǔ le měi lì de gōng
还帮他娶了美丽的公
zhǔ wéi qī bìng shǐ tā dāng
主为妻，并使他当
le guó wáng
了国王。



ā fán tí de gù shi

阿凡提的故事

cóng qián yǒu gè cái zhu jì jiǎo huá yòu tān lán tā
从前，有个财主既狡猾又贪婪。他

pīn mìng ràng cháng gōng gàn huó er hái yào kòu tā men gōng qián
拼命让长工干活儿，还要扣他们工钱。

ā fán tí zhī dào hòu dǎ suàn wèi
阿凡提知道后，打算为

dà jiā chū qì
大家出气。



yú shì tā duì zhè ge cái zhu shuō
于是，他对这个财主说：

ràng wǒ zài zhè er gàn huó er ba gōng qián
“让我在这儿干活儿吧，工钱
nín shuō le suàn 。 cái zhu xīn xiǎng nà wǒ
您说了算。”财主心想：那我
yì wén qián dōu bù gěi nǐ
一文钱都不给你。



dì èr tiān cái zhu duì ā fán tí shuō wǒ yào chū
第二天，财主对阿凡提说：“我要出
qu bàn shì děng wǒ huí lái de shí hou xī wàng yuàn zi de
去办事，等我回来的时候，希望院子的
dì miàn shì shī de bǎ dà mén yě
地面是湿的，把大门也
kān hǎo ” cái zhu zhǔ fù wán jiù
看好。”财主嘱咐完就
chū mén le
出门了。



zhōng wǔ cái zhu huí lái le tā gāng mài jìn yuàn
中午，财主回来了。他刚迈进院
zi jiù huá dǎo zài dì shàng le ā fán tí nǐ dào
子，就滑倒在地上了。“阿凡提！你到
dǐ zuò le xiē shén me cái zhu páo xiào dào
底做了些什么？”财主咆哮道。



zhǐ jiàn ā fán tí ná zhe sào zhou zǒu jìn yuàn zi xiào
只见阿凡提拿着扫帚走进院子，笑

zhe shuō : nín bú shì xī wàng yuàn
着说：“您不是希望院

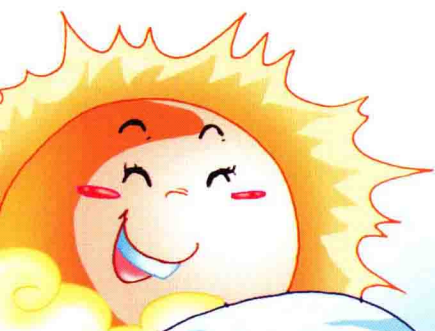
zi shì shī de ma
子是湿的吗？

wǒ jiù bǎ yóu
我就把油

sǎ zài dì shàng
洒在地上

le 。”





ā fán tí yòu shuō nín ràng
阿凡提又说：“您让

wǒ kàn hǎo dà mén qiáo wǒ yì
我看好大门，瞧，我一

zhí bǎ tā bēi zài bèi shàng yì diǎn
直把它背在背上，一点

dōu méi sǔn huài cái zhū yí kàn
都没损坏。”财主一看，

qì de yūn le
气得晕了

guò qù
过去。

hú lì hé pú tao

狐狸和葡萄



yǒu zhī hú lì
有只狐狸

kàn jiàn yí gè pú tao
看见一个葡萄

jià shàng jiē le hěn
架上结了很多

duō pú tao jiù xiǎng
多葡萄，就想

cháng yì kǒu
尝一口。